

★ ★ ★ ●  
**TRISTAR**

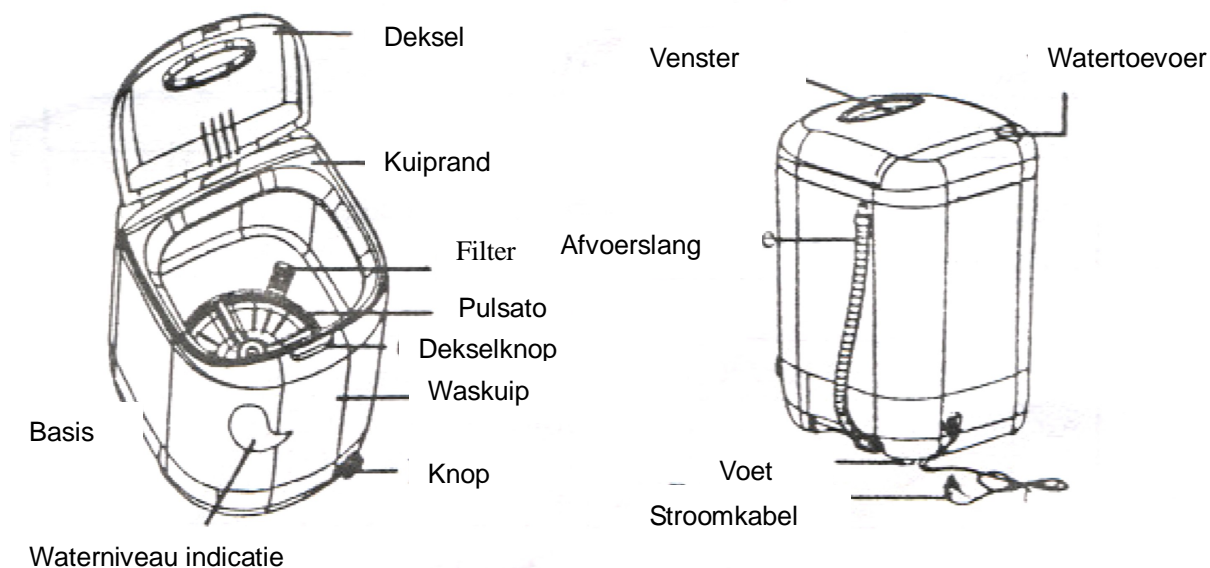


**PW-8971**

## BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

- Lees deze instructies a.u.b zorgvuldig door voordat u de machine gebruikt.
- Controleer of de spanning van het elektriciteitsnet bij u thuis overeenkomt met de spanning aangegeven op de machine.
- Laat de machine nooit zonder toezicht achter wanneer hij in werking is. Houd de machine uit de buurt van kinderen en onbekwame personen.
- Controleer het snoer zo nu en dan op beschadigingen. Gebruik de machine nooit als het snoer of de machine tekenen van beschadigingen vertonen.
- Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijk gebruik en op de manier aangegeven in deze instructies.
- Het apparaat om welke reden dan ook nooit onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Gebruik de machine nooit in de buurt van hete oppervlakken.
- Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een vakbekwaam, gekwalificeerd elektricien (\*).
- Haal, voordat u de machine schoonmaakt, de stekker uit het stopcontact.
- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een vakbekwaam, gekwalificeerd elektricien (\*).
- Gebruik de machine nooit buitenshuis en plaats haar altijd in een droge omgeving.
- Gebruik nooit accessoires, die niet door de fabrikant zijn aanbevolen. Ze kunnen een gevaar vormen voor de gebruiker en er is een risico dat de machine beschadigingen oploopt.
- Nooit aan het snoer trekken wanneer de machine verplaatst moet worden. Zorg dat het snoer niet op de een of andere manier vast kan raken. Het snoer mag niet om de machine worden gewonden of worden gebogen.
- Plaats het apparaat op een tafel of een vlak oppervlak. .
- Zorg dat het snoer nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, vooral omdat het niet beschikt over een aan/uit knop.
- Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als er een scheur is ontstaan en zorg dat de machine door een vakbekwaam, gekwalificeerd elektricien wordt gecontroleerd.

## Beschrijving van de Onderdelen



## Installatie Instructies

De wasmachine moet horizontaal worden geplaatst. (De hoek mag niet meer dan 2° zijn)  
De afstand tussen de wasmachine en de muur moet meer dan 5cm zijn, omdat er anders lawaai kan ontstaan als de machine in werking is.  
Het stopcontact moet een aardedraad en een smeltdraad van 3A hebben.

### Opmerking:

Verbind de geaarde draad niet met een gasbuis, waterbuis of bliksembeveiliging.  
Zet de machine niet aan als de stroomkabel of de stekker beschadigd is, omdat hierdoor brand of kortsluiting kan ontstaan.  
Laat de stroomkabel door een aangewezen klantenservice nakijken als hij beschadigd is.

## Technische specificaties

Spanningsklasse	AC220V
Frequentieklasse	50HZ
Klasse Wascapaciteit	1.0 KG
Klasse Stroomverbruik	135W
Net Gewicht	5.0 KG
Net Afmeting (LxBxH)	340mm x 300mm x 450 mm
In overeenstemming met de Standaardvoorschriften	GB4706.1-92 CE GB4706.24-91 ISO GB4288-92

**Waarschuwing :** Het waterniveau in de machine mag niet hoger zijn dan het hoogste niveau aangegeven door de waterniveau indicator. De machine niet aanzetten en de waterkraan sluiten, als er water uit de machine lekt, omdat er dan mankementen kunnen ontstaan.

## Belangrijk:

De kleding die moet worden gewassen mag niet meer dan 1.0 kg wegen, omdat dit de prestatie van de wasmachine kan beïnvloeden of de levensduur kan verkorten.

Het water mag, om lekkage te voorkomen, niet boven de waterniveau indicator staan.

Zorg dat de afvoerslang vrij hangt, zonder obstakels.

Hang de afvoerslang naar beneden voor een goede afvoer.

## Vorbereiding voor het wassen

**Zorg dat de wasmachine hoger staat dan de afvoer; hierdoor kan de machine door middel van de automatische afvoer het water afvoeren.**

Verwijder zakdoeken, sleutels etc. uit broekzakken.

Delicate en wollen kleding moet binnenstebuiten worden gewassen.

Stop waardevolle kleding in een nylon net.

Was hele vuile kleding apart.

Stop de stekker in het stopcontact. Hang de afvoerslang rechtop. Sluit de buis voor de watertoevoer goed aan.

## Instructies voor de Bediening

---

### Keuze van het wasmiddel

Capaciteit (kg)	Waterniveau	Geconcentreerd wasmiddel	Normaal wasmiddel	Opmerkingen
1.0-0.7	Hoog (ong. 13L)	10g	15g	Kies een wasmiddel dat niet teveel schuimt, om de wasprestatie te verhogen.
0.7-0.3	Middelmatig (ong. 10L)	8g	12g	
< 0.5	Laag (ong. 7L)	6g	9g	

**Opmerking:** Er zit een waterniveau indicator op de wasmachine.

### Wasprogramma

1. Stop de kleding losjes in de machine.

2. Voeg wasmiddel toe

Refereer aan de bovenstaande verbruikstabel voor wasmiddelen.

3. Het waterniveau instellen en wassen

1. Voeg water toe (WATER: MAG NIET WARMER ZIJN DAN 55°C) tot het juiste niveau volgens het gewicht van de kleding en zet de waterkraan uit.

2. Kies de wastijd volgens de hoeveelheid kleding.

3. Laat de afvoerslang naar beneden hangen en voer het water af nadat het wassen beëindigd is.

4. Plaats de afvoerslang na de afvoeren van het water, in zijn oorspronkelijke positie, voeg water toe en spoel de slang door.

## Na het wassen

- Sluit de waterkraan en verbreek de aansluiting met de buis voor de watertoevoer.
- Haal de stekker uit het stopcontact en hang de stroomkabel op.
- Haal de kleding uit de machine en maak het drainagefilter schoon.
- Sluit het deksel en hang de afvoerslang op de juiste manier op.
- Verwijder water op het wasmachinepaneel met een schone, zachte doek.
- Maak de behuizing met een vochtige en zachte doek schoon, als deze vuil is. Maak de behuizing niet schoon met water, benzine, alcohol etc. dit is strikt verboden.
- Berg de machine op een koele en goed geventileerde plaats op.

## Schoonmaken en opbergen

---

- Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Maak de behuizing van de machine met een zachte doek schoon.
- Maak de kuip schoon wanneer u kleding gebleekt hebt, of wanneer er resten in de kuip zijn achtergebleven.
- Niet blootstellen aan direct zonlicht of regen.
- De machine niet in een vochtige ruimte plaatsen.
- Geen water op de knop morsen.
- Maak de afvoerslang helemaal leeg.
- Nooit aan de kabel trekken wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt halen.
- Laat kinderen de machine niet gebruiken.
- Houd de machine uit de buurt van vuur of een warmtebron.
- De behuizing van de machine niet schoonmaken met schuurmiddelen.
- Water dat warmer is dan 55° mag niet aan de kuip worden toegevoegd.

## Probleemoplosser

---

Mankement	Controle
Machine start niet	1. Controleer of de “Wastijd” knop in de ‘0’ positie staat. 2. Controleer of er spanning is, of er een stop beschadigd is, en of de stroomkabel goed is aangesloten. 3. Controleer of de pulsator vergrendeld is.
Machine draait niet	1. Of de afvoerslang naar beneden hangt. 2. Of er een knik in de afvoerslang zit of dat de afvoer hoger zit dan de afvoerslang. 3. Of de afvoerslang bevroren of geblokkeerd is. 4. Of de afvoerslang ondergedompeld is in water.
Geen kracht tijdens het wassen	1. Zware kleding in de machine. 2. De V-snaar zit los. 3. De spanning is te laag.

\*\*\*\*\*

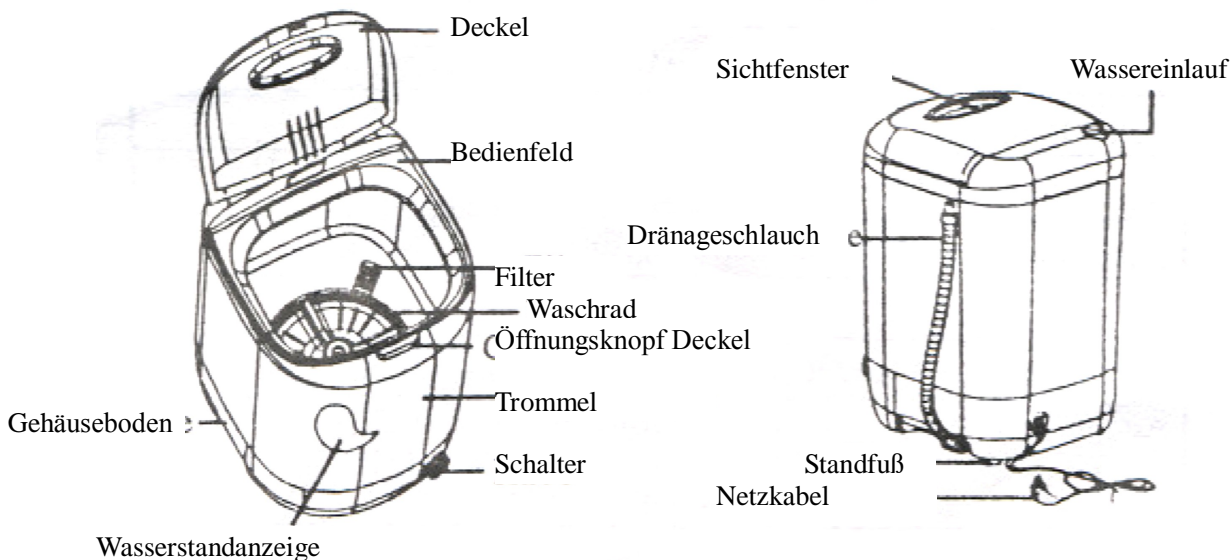
## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch.

- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn in Betrieb. Bedienung nicht durch Kinder oder hilfebedürftige Personen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigung und benutzen es nicht, falls es beschädigt sein sollte.
- Nur für den Heimgebrauch und wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von heißen Oberflächen.
- Bei Beschädigung des Netzkabels muss es durch einen autorisierten Kundendienst oder Elektrobetrieb ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. (\*).
- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker.
- Reparaturen nur durch autorisierten Kundendienst (\*).
- Nicht im Freien benutzen.
- Nur Original Zubehör und Ersatzteile benutzen, anderenfalls Verletzungs- oder Schadenrisiko.
- Gerät nicht am Netzkabel ziehen. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird. Netzkabel nicht um das Gerät herumwickeln.
- Gerät waagrecht aufstellen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Geräteoberflächen in Berührung kommt.
- Bei Nichtbenutzung Netzstecker ziehen, ganz besonders, wenn das Gerät keinen EIN/AUS-Schalter hat.
- Bei Beschädigungen wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienst, Gerät nicht weiter benutzen.

## Beschreibung

---



## Installationshinweise

---

Die Waschmaschine muss waagrecht aufgestellt werden (Aufstellwinkel kleiner als 2°).  
Lassen Sie wenigstens 5 cm Seitenabstand, um Geräusentwicklung zu vermeiden.

Die Steckdose muss geerdet und mit wenigsten 3A abgesichert sein.

#### **Hinweise:**

Erdungskabel nicht an Gas- oder Wasserleitung oder Blitzableiter anschließen.

Bei Beschädigung des Netzsteckers oder -kabels Gerät nicht weiter benutzen, Kurzschluß- und Feuergefahr.

Wenden Sie sich bei Beschädigung umgehend an einen autorisierten Kundendienst.

#### **Technische Spezifikationen**

Nennspannung	220V~
Nennfrequenz	50Hz
Füllmenge	1,0 kg
Leistungsaufnahme	135W
Nettogewicht	5,0 kg
Abmessungen (LxBxH)	340 x 300 x 450 mm
Konformität mit Normen	GB4706.1-92 CE GB4706.24-91 ISO GB4288-92

**Achtung:** Wasser nicht über die Höchstfüllmarke einfüllen. Bei Wasserundichtigkeit Wasserzulauf abstellen und Gerät nicht weiter benutzen, anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

#### **Wichtige Hinweise:**

Die Ladung darf 1,0 kg Trockenwäsche nicht überschreiten, anderenfalls kann für eine einwandfreie Funktion keine Gewähr übernommen werden. Überladung verkürzt außerdem die Lebenserwartung des Geräts.

Wasser nicht über die Höchstfüllmarke einfüllen.

Vergewissern Sie sich, dass der Dränageschlauch unbehindert herunter hängt.

Für komplette Dränage muss der Dränageschlauch der tiefste Punkt sein.

#### **Vorbereitungen vor dem Waschen**

**Vergewissern Sie sich, dass die Waschmaschine höher steht als Ihr Abfluss, damit ist eine automatische Dränage gewährleistet.**

Entleeren Sie die Taschen der zu waschenden Kleidung.

Empfindliche Kleidungsstücke und Wolle auf links waschen.

Hochwertige Kleidungsstücke geben Sie bitte in ein Waschnet.

Stark verschmutzte Kleidung bitte gesondert waschen.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Hängen Sie den Dränageschlauch aufrecht ein. Schließen Sie den Wasserzulauf korrekt an.

#### **Bedienungshinweise**

---

#### **Waschmittel**

Kapazität (kg)	Wasserstand	Waschkonzentrat	Gewöhnliches Waschmittel	Anmerkung
0,7-1,0	Hoch (ca. 13 L)	10 g	15 g	Bitte benutzen Sie nichtschäumendes Waschmittel.
0,3-0,7	Mittel (ca. 10 L)	8 g	12 g	
< 0,5	Gering (ca. 7 L)	6 g	9 g	

**Hinweis:** Die Waschmaschine verfügt über eine Wasserstandanzeige.

### Waschprogramm

1. Füllen Sie Ihre Wäsche lose in die Waschmaschine ein.

2. Waschmittel hinzufügen

Entnehmen Sie Einzelheiten bitte obiger Waschmitteltabelle.

3. Füllen Sie die entsprechende Menge Wasser ein und beginnen den Waschvorgang.

1. Lassen Sie die entsprechende Menge Wasser (FALLS WARM, NICHT ÜBER 55°C) einlaufen und drehen den Zulauf danach ab.

2. Wählen Sie die Waschzeit entsprechend der Wäschemenge.

3. Nach dem Waschen hängen Sie den Dränageschlauch ab, das Wasser wird abgelassen.

4. Nach dem Ablaufen hängen Sie den Dränageschlauch wieder hoch, lassen erneut Wasser einlaufen und spülen.

### Nach dem Waschen

1. Drehen Sie den Wasserzulauf ab und entwässern den Einlaufschlauch.

2. Ziehen Sie den Netzstecker und verstauen das Netzkabel.

3. Entnehmen Sie Ihre gewaschene Wäsche und reinigen den Filter.

4. Schließen Sie den Deckel und hängen den Dränageschlauch korrekt auf.

5. Wischen Sie das Bedienfeld mit einem weichen Tuch ab.

6. Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch ab. Benutzen Sie hierzu kein Wasser. Keinesfalls Benzin oder alkohohaltige Reinigungsmittel benutzen.

7. Bewahren Sie das Gerät kühl und gut belüftet auf.

### Reinigung und Aufbewahrung

---

- Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch ab.
- Wischen Sie die Trommel nach dem Bleichen von Kleidung aus, anderenfalls bilden sich Ablagerungen.
- Vermeiden Sie Regen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in einem feuchten Raum.
- Halten Sie die Bedienelemente frei von Spritzwasser.
- Entleeren Sie den Dränageschlauch vollständig.
- Beim Ziehen des Netzsteckers fassen Sie bitte am Stecker an und nicht am Kabel.
- Lassen Sie das Gerät nicht von Kindern bedienen.
- Geräte von Feuer und wärmeerzeugenden Geräten fernhalten.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Gerätegehäuses keine Scheuermittel.
- Füllen Sie kein Wasser in die Trommel, das heißer als 55°C ist.



## Störungserkennung

---

Fehlfunktion	Bitte überprüfen Sie,
Waschmaschine beginnt den Waschgang nicht.	1. ob die Waschzeit auf „0“ eingestellt ist. 2. ob Sie Netzspannung haben, eine Sicherung durchgebrannt ist und das Netzkabel korrekt angeschlossen ist. 3. ob das Waschrad blockiert ist.
Waschmaschine schleudert nicht.	1. ob der Dränageschlauch abgehängt ist? 2. ob der Dränageschlauch verdreht ist oder zu hoch hängt. 3. ob der Dränageschlauch zugefroren oder blockiert ist. 4. ob sich der Dränageschlauch unter Wasser befindet.
Die Waschmaschine erscheint kraftlos.	1. ob sich schwergewichtige Kleidungsstücke in der Waschmaschine befinden. 2. ob sich der dreieckige Gurt gelöst hat. 3. ob Ihre Netzspannung ausreichend ist.

\*\*\*\*\*

### IMPORTANT SAFEGUARDS

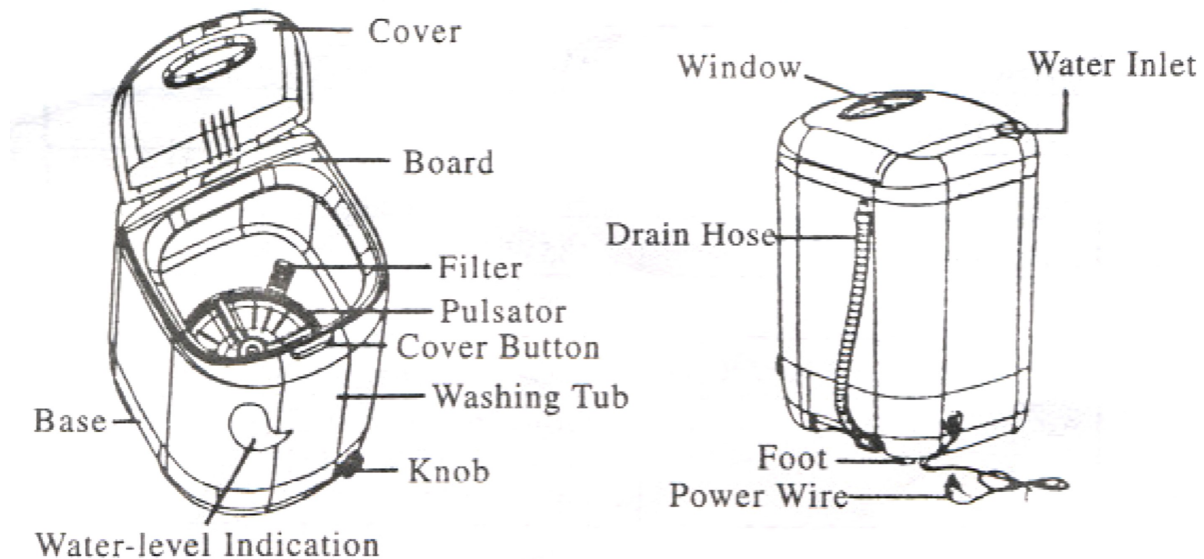
- Please read these instructions carefully before using the appliance.
- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- Never leave the appliance unsupervised when in use. Keep out of reach of children or incompetent persons.
- From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage.
- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- Never use the appliance near hot surfaces.
- Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician<sup>(\*)</sup>.
- Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- All repairs should be made by a competent qualified electrician<sup>(\*)</sup>.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Stand the appliance on a table or flat surface.
- Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- The temperature of the accessible surfaces may be very high when the appliance is in use. Never touch those surfaces during use, and only handle the buttons.
- Make sure the appliance never comes into contact with inflammable materials, such as curtains, cloth, etc... when it is in use, as a fire might occur.
- Always unplug the appliance when it is not in use, especially since it is not equipped with an on/off switch.
- Be extremely careful, as oil or fat preparations might catch fire when overheated.
- When using the appliance under an extractor hood, make sure to observe the minimal distance

advised by the producer. It is even wiser to double this distance.

- Only use the appliance for food that is supposed to be cooked.
- Immediately unplug the appliance if a crack appears and make sure it is controlled by a qualified competent electrician.

### Components name

---



### Installation notice

---

The machine must be put horizontally. (The angle should be no more than 2°)

The distance between the machine and the wall should be more than 5 cm, or there maybe have noise when working.

The socket must have safe earthed wire and fuse-wire of 3A.

### Notice

Don't connect the earthed wire with the gas pipe, water pipe or thunder-avoiding needle.

Stop working if the power wire or the plug is damaged, or there maybe have leaked electricity or fire.

Maintain the power wire by the appointed maintenance store if it is damaged.

### Main technical parameter

Rated Voltage	AC220V
Rated Frequency	50HZ
Rated Washing Capacity	1.0 KG
Rated Input Power	135W
Net Weight	5.0 KG
Net Dimension (LxWxH)	340mm x 300mm x 450mm
Adopt Standard	GB4706.1-92 CE GB4706.24-91 ISO GB4288-92

**Caution:** The water in the machine should be not higher than the highest water level indication. Stop working and close the water tap if there have water leaking out from the machine, or there maybe have malfunctions.

## Washing Notice

The clothes to be washed should not weigh more than 1.0 KG, or it will influence the washing performance or shorten the machine's life.

The water should not be over the water level indication to avoid water leaking out.

Do make sure that the drain hose is hanging freely without any obstacles.

Put down the drain hose sothat it can drain.

## Preparation before washing

**Make sure that the washing machine is placed on a higher level than your drain; this enables the appliance to empty the washing machine after washing by the automatic drainage.**

Empty and clean your pockets.; handkerchief, keys etc.

Delicate and clothes made of wool should be washed inside-out

Pack the exquisite clothes in a nylon net.

Wash the very dirty clothes separately.

Insert the plug into the socket. Hang the drain hose upright. Connect the water inlet pipe well.

## Operation guide

---

### Selection of detergent

Capacity (KG)	Water level	Concentrated detergent	Ordinary detergent	Remarks
1.0-0.7	High (about 13L)	10g	15g	Please select low foam detergent to assure the washing effect.
0.7-0.3	Middle (about 10L)	8g	12g	
Subter-0.5	Low (about 7L)	6g	9g	

**Notice:** There is a water level indicator on the washing machine

### Washing program

1. Put the clothes loosely into the machine

The clothes should be under the selected washing level: do not push !

2. Add detergent

Refer to the above sheet of the consumption of detergent

3. Adjust the water level and wash

1. Add water (if WARM WATER :NOT WARMER THAN 55°C) to the right level according to the clothes weight and close the water tap.

2. Select washing time according to the cloth quantity

3. Put down the drain hose and drain after finish washing.

4. Put the drain hose in its original position after the draining, add water and rinse.

### After washing

- Close the water tap and discharge the water inlet pipe.
- Pull out the plug and hang the wire well.
- Take out the clothes and clean the drain filter.
- Close the cover and hand the drain hose well.
- Clean the water on the panel of washing machine with clean and soft cloth.
- Clean the cabinet with wet and soft cloth if it is dirty. Don't clean it with water and petrol and alcohol etc. are strictly forbidden.
- Keep the machine in the shady and ventilated place.

### Cleaning and storage

---

- Pull out the plug after using.
- Clean the machine body with soft cloth.
- Clean the washing tub when blanch the clothes, or there will have deposit.
- Avoid direct sunlight and rain.
- Don't put the machine in a damp room.
- Don't spill water on the button.
- Empty the hoses completely.
- Don't pull out the plug by dragging the wire.
- Don't let children use the machine.
- Keep the machine away from the fire or heat source.
- Don't wash or clean the machine body with abrasives.
- Don't add water higher than 55 degrees (°C) into the tub.

### Familiar malfunctions

---

Malfunctions	Check-up
Machine does not start	1. Check if the 'Wash time' knob on the '0' position. 2. Check if there have power, the fuse-wire damaged or not, and if the power wire connects well. 3. Check if the pulsator locked.
Machine does not spin	1. If the drain hose has been put down 2. If the drain hose distort or the supporter is much higher. 3. If the drain hose frozen or blocked. 4. If the drain hose immerges into the water.
No power when wash	1. Heavy weight clothes in the machine. 2. The triangle belt looses. 3. The voltage is too low.

\*\*\*\*\*

### MESURES DE SECURITE IMPORTANTES

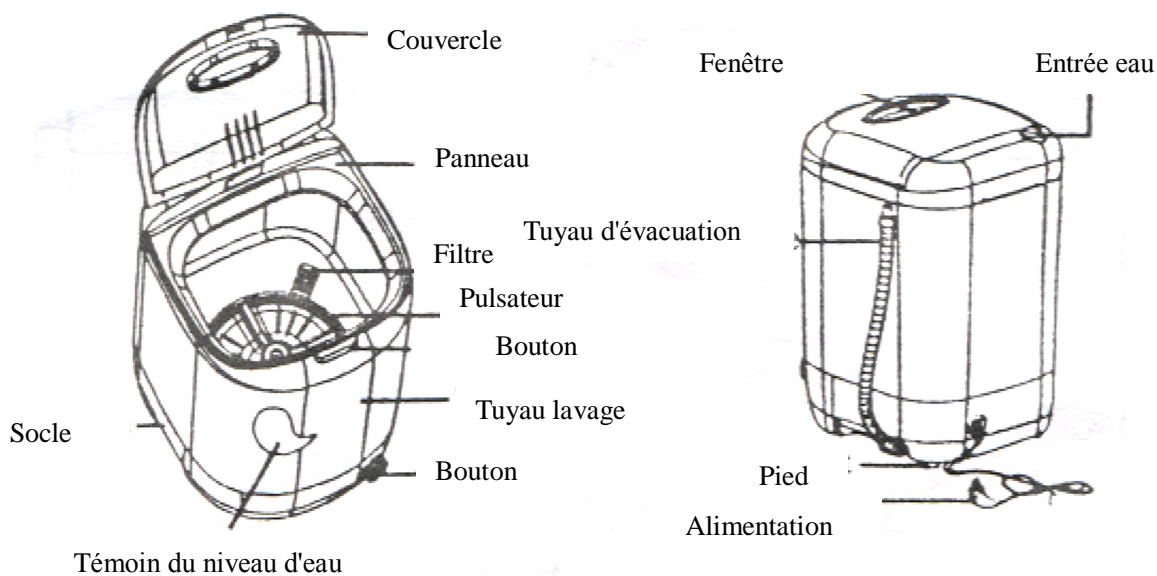
- Veuillez lire ces instructions attentivement avant d'utiliser l'appareil.
- Vérifiez que la tension principale corresponde bien à celle indiquée sur l'appareil.
- Ne jamais laisser la machine sans surveillance quand elle est en marche. Conservez l'appareil hors de portée des enfants ou des personnes infirmes.
- Vérifiez le cordon de temps en temps. Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon ou l'appareil

indique des signes de dommages.

- Utilisez l'appareil uniquement à des fins domestiques et en respectant les instructions.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide dans aucun cas.
- Ne jamais utiliser l'appareil près des surfaces.
- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par un électricien compétent (\*).
- Avant le nettoyage, toujours débrancher l'appareil de l'alimentation principale.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un électricien compétent et qualifié (\*).
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur et placez-le toujours dans un endroit sec.
- Ne jamais utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant. Ils pourraient représenter un danger pour l'utilisateur et risqueraient d'endommager l'appareil.
- Ne jamais déplacer l'appareil en le tirant par le cordon. Assurez-vous que le cordon ne s'emmêle. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- Placez l'appareil sur une table ou une surface plate.
- Assurez-vous que le cordon n'entre jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, surtout s'il n'est pas équipé d'un interrupteur on/off.
- Débranchez immédiatement l'appareil si une fissure apparaît et assurez-vous qu'un électricien compétent et qualifié vérifie le tout.

### Description des composants

---



### Instructions d'installation

---

La machine à laver doit être installée à l'horizontale, ( l'angle ne doit pas être supérieur à 2°).

La distance entre la machine à laver et le mur doit être au moins de 5 cm, ou des bruits pourraient se produire pendant le fonctionnement.

La prise doit être mise à la masse et le fusible de 3A.

#### Remarque:

Ne branchez pas le fil mis à la masse avec un tuyau à gaz, un tuyau à eau ou un pare tonnerre.

Arrêtez l'appareil si le câble d'alimentation principal ou la prise sont endommagés, il y a des risques d'incendie ou de court circuit.

Faites réparer le câble d'alimentation par le service client s'il est endommagé.

### Caractéristiques techniques

Tension nominale	AC220V
Fréquence nominale	50HZ
Capacité de lavage nominale	1.0 KG
Consommation d'électricité	135W
Poids Net	5.0 KG
Dimensions nettes (LxIxH)	340mm x 300mm x 450mm
En conformité avec les Standards	GB4706.1-92 CE GB4706.24-91 ISO GB4288-92

**Attention:** Le niveau d'eau dans la machine à laver ne doit pas être supérieur au niveau d'eau indiqué. Arrêtez la machine et fermez le robinet d'eau s'il y a une fuite d'eau ou un dysfonctionnement pourrait se produire.

### Important:

Les vêtements à laver ne doivent pas peser plus de 1.0kg, ou la performance du lavage ne sera pas parfaite ou la durée de vie de la machine en sera écourtée.

L'eau ne doit pas dépasser le niveau d'eau indiqué pour éviter les fuites d'eau.

Assurez-vous que le tuyau d'évacuation d'eau pend libre de tout obstacle.

Abaissez le tuyau d'évacuation pour une évacuation correcte.

### Préparation avant le lavage

**Assurez-vous que la machine à laver est placée à un niveau plus haut que l'évacuation; cela permettra à la machine d'évacuer avec l'évacuation automatique.**

Videz et nettoyez vos poches, retirez les mouchoirs, clefs etc.

Les vêtements délicats et en laine doivent être lavés à l'envers.

Placez les vêtements fragiles dans un filet en nylon.

Lavez les vêtements très sales séparément.

Insérez la prise dans la prise murale. Faites prendre le tuyau d'évacuation en hauteur. Branchez le tuyau d'entrée d'eau correctement.

### Instructions de fonctionnement

---

#### Sélection de la lessive

Capacité (kg)	Niveau d'eau	Lessive concentrée	Lessive ordinaire	Remarques
1.0-0.7	Haut (environ 13L)	10g	15g	Veuillez sélectionner une lessive qui ne fait pas beaucoup de mousse afin d'assurer un bon lavage.
0.7-0.3	Moyen (environ 10L)	8g	12g	
< 0.5	Bas (environ 7L)	6g	9g	

**Remarque:** Il y a un témoin du niveau d'eau sur la machine à laver.

### Programme lavage

1. Placez les vêtements uniformément dans la machine.

2. Ajouter la lessive

Référez-vous au tableau de consommation de lessive.

3. Réglez le niveau d'eau et lavez

1. Ajoutez de l'eau (si EAU CHAUDE: ELLE NE DOIT PAS ETRE SUPERIEURE A 55°C) sur le niveau d'eau correcte en fonction du poids des vêtements et fermez le robinet d'eau.

2. Sélectionnez le temps de lavage selon la quantité de vêtements.

3 Placez vers le bas le tuyau d'évacuation et d'essorage après le lavage terminé.

4. Remplacez le tuyau d'évacuation dans sa position d'origine après le cycle d'essorage, ajoutez de l'eau et rincez.

### Après le cycle de lavage

- Fermez le robinet d'eau et relâchez l'eau qui se trouve dans le tuyau d'entrée.
- Tirez la prise et rangez le câble d'alimentation principale.
- Retirez les vêtements et nettoyez le filtre d'évacuation.
- Fermez le couvercle et suspendez le tuyau d'évacuation correctement.
- Nettoyez l'eau qui se trouve sur le panneau de la machine à laver avec un chiffon propre et doux.
- Nettoyez le châssis avec un linge humidifié et doux s'il est sale. Il est formellement interdit de le nettoyer avec de l'eau, de l'essence ou de l'alcool ou autre.
- Conservez la machine dans un endroit bien aéré et frais.

### Nettoyage et rangement

---

- Retirez la prise après l'utilisation.
- Nettoyez le châssis de la machine avec un linge doux.
- Nettoyez le tuyau de lavage quand vous passez des vêtements à l'eau de javel ou un dépôt se formera.
- Évitez la lumière directe du soleil et la pluie.
- Ne placez pas la machine dans une pièce humide.
- N'éclaboussez pas le bouton avec de l'eau.
- Videz les tuyaux complètement.
- Ne tirez pas sur le cordon lorsque vous souhaitez débrancher la prise.
- Ne laissez pas les enfants utiliser la machine.
- Conservez la machine à l'écart des sources de chaleur ou des flammes.
- Ne lavez pas ou ne nettoyez pas le châssis de la machine avec des abrasifs.
- N'ajoutez pas d'eau dans le tuyau dont la température est supérieure à 55°C.

### Guide de dépannage

---

Dysfonctionnement	Vérification
La machine ne démarre pas	1. Vérifiez que le bouton 'temps lavage' est sur la position '0'. 2. Vérifiez s'il y a de l'alimentation, si le fusible n'est pas endommagé et si les câbles d'alimentation principale sont correctement branchés. 3. Vérifiez si le pulsateur n'est pas verrouillé.

La machine ne tourne pas	1. Vérifiez si le tuyau d'évacuation n'est pas été abaissé. 2. Vérifiez si le tuyau d'évacuation n'est pas tordu ou si le support n'est pas trop haut. 3. Vérifiez si le tuyau d'évacuation n'est pas gelé ou bloqué. 4. Vérifiez si le tuyau d'évacuation n'est pas submergé dans l'eau.
Pas d'alimentation pendant le fonctionnement	1. Les vêtements sont trop lourds pour la machine. 2. La ceinture triangulaire est lâche. 3. La tension est trop faible.

\*\*\*\*\*

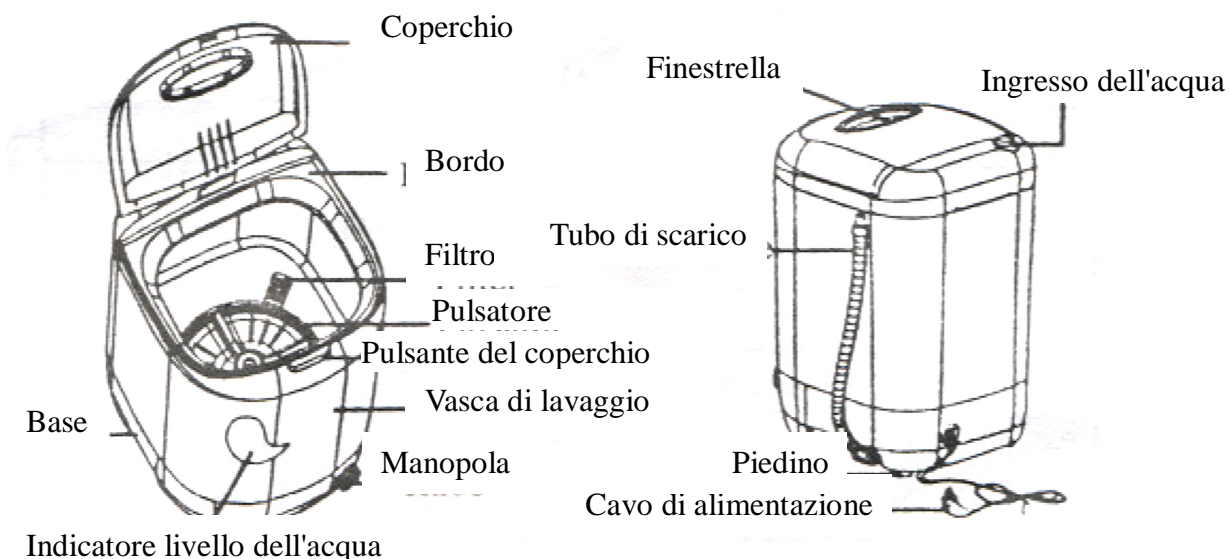
## IMPORTANTI SALVAGUARDIE

- Leggere le presenti istruzioni attentamente prima di utilizzare l'apparecchio.
- Verificare che il voltaggio dell'impianto elettrico corrisponda a quello riportato sull'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito, quando è in funzione. L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini o persone incapaci.
- Di tanto in tanto, è opportuno verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso presentano segni di danni o rotture.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e secondo le modalità illustrate nelle presenti istruzioni.
- Per nessun motivo immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di superfici calde.
- Qualora il cavo di alimentazione subisca dei danni, esso va sostituito da un elettricista esperto e qualificato <sup>(\*)</sup>.
- Prima di procedere alla pulizia, staccare sempre la spina dell'apparecchio dalla presa.
- Tutte le riparazioni devono essere effettuate da un elettricista esperto e qualificato <sup>(\*)</sup>.
- Non utilizzare mai l'apparecchio all'esterno e tenerlo sempre in un ambiente asciutto.
- Non usare mai accessori che non siano raccomandati dal produttore, in quanto essi potrebbero costituire un pericolo per l'utente e rischiano di danneggiare l'apparecchio.
- Non tirare il cavo di alimentazione per nessun motivo e assicurarsi che non possa restare impigliato in alcun modo. Non avvolgere il cavo e non piegarlo.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con parti dell'apparecchio che si riscaldano.
- Staccare sempre l'apparecchio quando non è in uso, in particolare se non è dotata di un interruttore di accensione.
- Qualora sull'apparecchio apparissero delle rotture, staccare immediatamente la presa e assicurarsi che esso sia controllato un elettricista esperto.
- 

## Descrizione dei componenti

---





### Istruzioni per l'installazione

La lavatrice deve essere installata orizzontalmente. (L'angolo non deve essere superiore a 2°)  
 La distanza dal muro deve essere superiore ai 5 cm, altrimenti il funzionamento potrebbe risultare rumoroso.  
 La presa dispone di un cavo a terra e di un filo fusibile da 3A.

### N.B.:

Non collegare la messa a terra a tubi del gas, tubature dell'acqua o parafulmini.  
 Interrompere l'utilizzo nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati, per evitare il rischio di incendi o cortocircuiti.  
 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo riparare da un centro di assistenza qualificato.

### Specifiche tecniche

Voltaggio nominale	AC 220V
Frequenza nominale	50HZ
Capacità nominale di lavaggio	1,0 KG
Assorbimento nominale	135W
Peso netto	5.0 KG
Dimensioni (LxPxX)	340mm x 300mm x 450mm
Conforme allo standard	GB 4706.1-92 CE GB 4706.24-91 ISO GB 4288-92

**Attenzione:** Il livello dell'acqua nella lavatrice non deve superare il massimo livello indicato. In caso di perdite d'acqua, interrompere l'uso e chiudere il rubinetto, per evitare malfunzionamenti.

### Importante:

Il peso degli indumenti da lavare non deve superare 1,0kg, per evitare di compromettere le prestazioni della lavatrice e ridurne la durata.  
 Il livello dell'acqua non deve superare il massimo livello indicato per evitare perdite.

Assicurarsi che il tubo di scarico penda liberamente senza ostacoli.

Per un corretto drenaggio, abbassare il tubo di scarico.

### Preparazione prima del lavaggio

**Assicurarsi che la lavatrice sia posizionata più in alto dello scarico, per permettere lo scarico automatico dell'acqua.**

Svuotare e pulire le tasche, da fazzoletti, chiavi, ecc.

Gli indumenti delicati e in lana vanno rivoltati per essere lavati.

Inserire gli indumenti pregiati in una retina di nylon.

Lavare separatamente gli indumenti particolarmente sporchi.

Inserire la spina nella presa a muro. Appendere il tubo di scarico in verticale. Collegare l'ingresso dell'acqua correttamente.

### Istruzioni sul funzionamento

---

#### Scelta del detersivo

Capacità (kg)	Livello dell'acqua	Detersivo concentrato	Detersivo normale	Note
1,0-0,7	Alto (circa 13L)	10g	15g	Per migliori prestazioni, scegliere un detersivo che faccia poca schiuma.
0,7-0,3	Medio (circa 10L)	8g	12g	
< 0,5	Basso (circa 7L)	6g	9g	

**N.B.:** La lavatrice dispone di un indicatore del livello dell'acqua.

#### Programma di lavaggio

1. Mettere gli indumenti nella lavatrice, lasciandoli morbidi

2. Aggiungere il detersivo

Fare riferimento alle quantità di detersivo riportate nella tabella precedente.

3. Regolare il livello dell'acqua e lavare

1. Aggiungere l'acqua (se si usa ACQUA CALDA: LA TEMPERATURA NON DEVE SUPERARE I 55°C) fino al livello adeguato a seconda del peso degli indumenti e chiudere il rubinetto.

2. Selezionare la durata del lavaggio a seconda della quantità degli indumenti.

3. Abbassare il tubo di scarico e drenare l'acqua al termine del lavaggio.

4. Riposizionare il tubo di scarico, aggiungere acqua e risciacquare.

#### Al termine del lavaggio

- Chiudere il rubinetto dell'acqua e scaricare il tubo di ingresso.
- Staccare la spina e riporre il cavo di alimentazione.
- Togliere gli indumenti e pulire il filtro di scarico.
- Chiudere il coperchio e appendere correttamente il tubo di scarico.

- Togliere l'eventuale acqua residua dal pannello della lavatrice usando un panno morbido pulito.
- Pulire il rivestimento, se è sporco, usando un panno morbido pulito. Non lavare con acqua; l'uso di benzina, alcol, ecc. è rigorosamente vietato.
- Tenere la lavatrice in un luogo fresco e ben ventilato.

## Pulizia e conservazione

---

- Staccare la spina dopo l'uso.
- Pulire il rivestimento della lavatrice con un panno morbido.
- Se si candeggiano degli indumenti, pulire la vasca di lavaggio, altrimenti potrebbero rimanere dei residui.
- Evitare l'esposizione alla luce diretta del sole e alla pioggia.
- Non tenere la lavatrice in un ambiente umido.
- Non versare acqua sul pulsante.
- Svuotare completamente i tubi.
- Non staccare la spina tirandola per il cavo.
- Non permettere ai bambini di utilizzare la lavatrice.
- Tenere la lavatrice distante da fuoco e sorgenti di calore.
- Non lavare o pulire la lavatrice usando abrasivi.
- Non versare nella vasca acqua la cui temperatura superi i 55° C.

## Problemi e soluzioni

---

Cattivo funzionamento	Controllo
La lavatrice non si avvia	1. Verificare se la manopola 'Durata lavaggio' è posizionata su '0.' 2. Verificare se c'è corrente e se i fusibili sono danneggiati, e se il cavo di alimentazione è collegato correttamente. 3. Verificare che il pulsatore sia bloccato.
La lavatrice non centrifuga	1. Se il tubo di scarico è abbassato 2. Se il tubo di scarico è piegato o se il suo supporto è troppo alto. 3. Se il tubo di scarico è congelato o ostruito. 4. Se il tubo di scarico è immerso nell'acqua.
Poca potenza nel lavaggio	1. Peso eccessivo degli indumenti nella lavatrice. 2. La cinghia è allentata. 3. Il voltaggio è troppo basso.

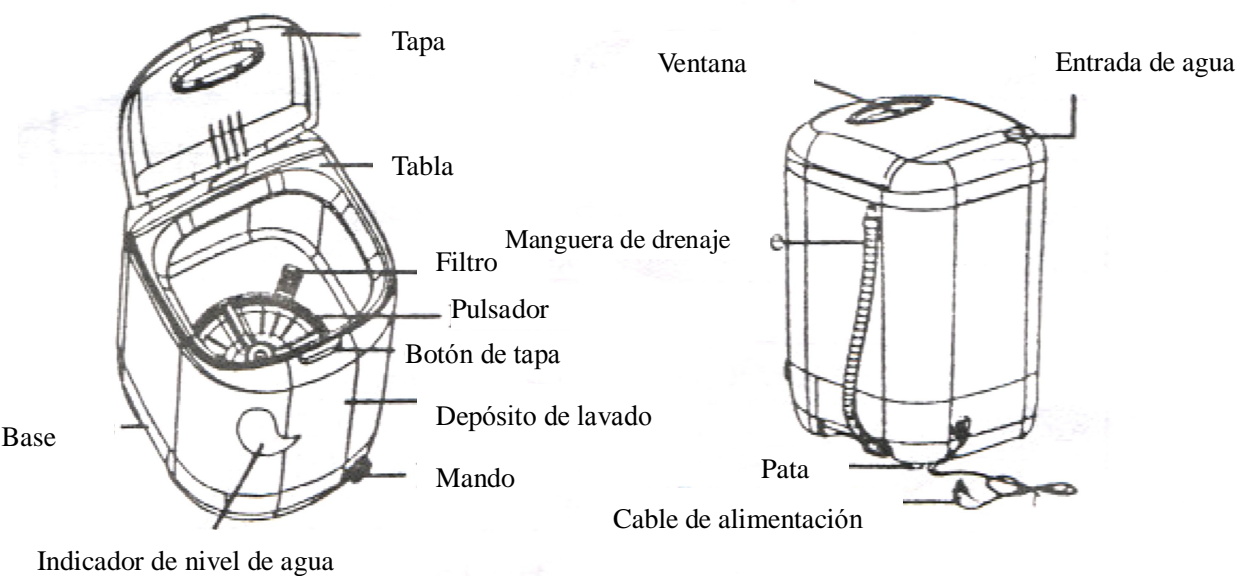
\*\*\*\*\*

## NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea estas instrucciones atentamente antes de usar el aparato.
- Compruebe que el voltaje de su toma de corriente corresponda con el indicado en el aparato.
- No deje nunca el aparato sin supervisión durante su uso. Manténgalo fuera del alcance de los niños y las personas discapacitadas.
- Compruebe de vez en cuando el cable. No use nunca el aparato si el cable o el aparato muestra signos de daños.
- Use el aparato solamente con fines domésticos y del modo indicado en estas instrucciones.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni ningún otro líquido bajo ningún concepto.
- No use nunca el aparato cerca de superficies calientes.

- Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por una persona cualificada <sup>(\*)</sup>.
- Antes de limpiar, desconecte el aparato de la toma de corriente.
- Todas las reparaciones deben ser realizadas por una persona cualificada <sup>(\*)</sup>.
- No use nunca el aparato en exteriores y colóquelo siempre en un lugar seco.
- No use nunca accesorios no recomendados por el fabricante. Pueden representar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.
- No mueva nunca el aparato tirando del cable. Asegúrese de que el cable no se enganche de ningún modo. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- Ponga el aparato sobre una mesa o superficie plana.
- Asegúrese de que el cable no entre nunca en contacto con las piezas calientes del aparato.
- Desconecte el aparato cuando no esté en uso, especialmente si no está equipado de un interruptor de encendido/apagado automático.
- Desconecte de inmediato el aparato en caso de que aparezca una grieta, y póngase en contacto con una persona cualificada.

Descripción de componentes



Instrucciones de instalación

La lavadora debe instalarse horizontalmente. (El ángulo no debe ser superior a 2°)  
La distancia entre la lavadora y la pared no debe ser superior a 5 cm, o pueden producirse ruidos en el funcionamiento.  
La toma debe tener un cable con toma de tierra seguro y un cable de fusible de 3A.

Nota:

No conecte el cable con toma de tierra con tuberías de gas, de agua, o con protección contra rayos.  
Deje de usarlo si el cable o el enchufe está dañado, o podría producirse riesgo de incendio o cortocircuito.  
Haga realizar mantenimiento en el cable de alimentación por el servicio al cliente determinado si está dañado.

Especificaciones técnicas

Voltaje indicado	CA220V
Frecuencia indicada	50HZ
Capacidad de lavado indicada	1.0 KG
Consumo indicado	135W
Peso neto	5.0 KG
Dimensiones netas (LxWxH)	340mm x 300mm x 450mm
Conforme con estándares	GB4706.1-92 CE GB4706.24-91 ISO GB4288-92

**Precaución:** El agua en la máquina no debe ser superior al indicador de nivel de agua alto. Deje de usarla y cierre el grifo de agua si sale agua de la máquina, o pueden producirse averías.

## Importante:

Las ropas a lavar no deben pesar más de 1.0kg, o influirá en el rendimiento de lavado o acortará la vida útil de la máquina.

El agua no debe superar la indicador de nivel de agua para evitar escapes.

Asegúrese de que la manguera de drenaje cuelgue libremente, sin obstáculos.

Baje la manguera de drenaje para un drenaje correcto.

## Preparación antes de lavar

**Asegúrese de que la lavadora se coloque en un nivel superior al desagüe; esto permite que el aparato drene con el drenaje automático.**

Vacíe y limpie los bolsillos de pañuelos, llaves, etc.

Las prendas delicadas y de lana, deberían lavarse giradas del revés.

Envuelva las prendas de valor elevado en una red de nylon.

Lave las prendas muy sucias por separado.

Conecte el enchufe a la toma de corriente. Cuelgue la manguera de drenaje derecha. Conecte correctamente la tubería de entrada de agua.

## Instrucciones de uso

---

### Selección de detergente

Capacidad (kg)	Nivel de agua	Detergente concentrado	Detergente normal	Observaciones
1.0-0.7	Alto (aprox. 13L)	10g	15g	Seleccione detergente con poca espuma para garantizar el efecto de lavado.
0.7-0.3	Medio (aprox. 10L)	8g	12g	
< 0.5	Bajo (aprox. 7L)	6g	9g	

**Nota:** Hay un indicador de nivel de agua en la lavadora

### Programa de lavado

1. Ponga las prendas sueltas dentro de la lavadora

2. Añada detergente

Consulte la tabla de consumo de detergente anterior.

3. Ajuste el nivel de agua y lave

1. Añada agua (si es AGUA CALIENTE: NO MÁS CALIENTE DE 55°C) al nivel correcto según el peso de las prendas y cierre el grifo de agua.

2. Seleccione el tiempo de lavado según la cantidad de prendas

3. Baje la manguera de drenaje y drene tras terminar el lavado.

4. Ponga la manguera de drenaje en su posición original tras el drenaje, añada agua y enjuague.

### Tras el lavado

- Cierre el grifo de agua y descargue la tubería de entrada de agua.
- Saque el enchufe y guarde el cable de corriente.
- Saque las prendas y limpie el filtro de drenaje.
- Cierre la tapa y cuelgue correctamente la manguera de drenaje.
- Limpie el agua del panel de la lavadora con un trapo limpio y suave.
- Limpie el chasis con un trapo húmedo y suave si está sucio. No lo limpie con agua; la gasolina y el alcohol, etc. no deben utilizarse nunca.
- Mantenga la máquina en un lugar fresco y bien ventilado.

### Limpieza y almacenaje

---

- Saque el enchufe tras el uso.
- Limpie el chasis de la máquina con un trapo suave.
- Limpie el recipiente de lavado cuando blanquee ropa, o quedarán restos.
- Evite la luz del sol directa y la lluvia.
- No ponga la máquina en una habitación húmeda.
- No vierta agua sobre el botón.
- Vacíe por completo las mangueras.
- No saque el enchufe tirando del cable.
- No deje que los niños usen la máquina.
- Mantenga la máquina lejos del fuego y las fuentes de calor.
- No lave ni limpie el chasis de la máquina con abrasivos.
- No añada agua a más de 55°C en el depósito.

### Solución de problemas

---

Avería	Comprobación
La máquina no se enciende	1. Compruebe si el mando 'Tiempo de lavado' está en posición '0'. 2. Compruebe si hay alimentación, si el fusible está dañado, y si el cable de corriente está bien conectado. 3. Compruebe si el pulsador está bloqueado.
La máquina no gira	1. Si la manguera de drenaje se ha bajado 2. Si la manguera de drenaje está retorcida o el soporte demasiado alto. 3. Si la manguera de drenaje está helada u obturada. 4. Si la manguera de drenaje se sumerge en agua.
No tiene potencia cuando lava	1. Demasiado peso de prendas en la máquina. 2. La cinta triangular está suelta. 3. El voltaje es demasiado bajo.

\*\*\*\*\*

### SALVAGUARDAS IMPORTANTES

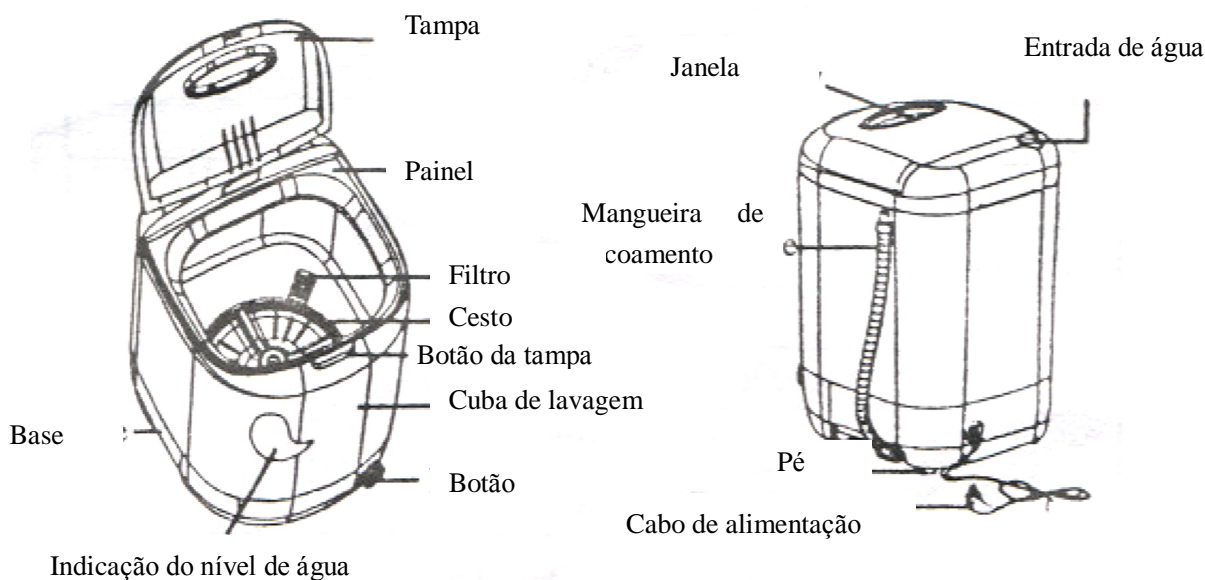
- Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente as seguintes instruções.
- Verifique se a tensão do sector corresponde à indicada no aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem supervisão durante a utilização do mesmo. Mantenha fora do

alcance das crianças ou de pessoas incapacitadas.

- Verifique periodicamente a existência de danos no cabo. Nunca utilize o aparelho se o cabo ou o próprio aparelho apresentarem sinais de danos.
- Utilize o aparelho apenas para fins domésticos e da forma indicada nas instruções.
- Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido por qualquer motivo.
- Nunca utilize o aparelho junto de superfícies quentes.
- Se o cabo se danificar, deverá solicitar a respectiva substituição a um electricista qualificado (\*).
- Antes de limpar o aparelho, desligue-o sempre da tomada eléctrica.
- Todas as reparações deverão ser efectuadas por um electricista qualificado (\*).
- Nunca utilize o aparelho no exterior e instale-o sempre num ambiente isento de humidade.
- Nunca utilize acessórios não recomendados pelo fabricante. A utilização dos acessórios acima referidos poderá constituir um risco para o utilizador, bem como danificar o aparelho.
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo. Certifique-se de que o cabo não fica preso. Não dobre o cabo nem o enrole em volta do aparelho.
- Coloque o aparelho sobre uma mesa ou superfície plana.
- Certifique-se de que o cabo nunca entra em contacto com as partes quentes do aparelho.
- Uma vez que o aparelho não está equipado com um interruptor de alimentação, desligue-o sempre quando não estiver a ser utilizado.
- Se surgir uma fenda no aparelho, desligue-o imediatamente e certifique-se de que o mesmo é inspeccionado por um electricista qualificado.

## Descrição dos componentes

---



## Instruções de instalação

---

A máquina de lavar roupa tem de ser instalada horizontalmente. (O ângulo não deverá ultrapassar os 2°)

A distância entre a máquina de lavar roupa e a parede deverá ser superior a 5 cm, caso contrário, poderão ocorrer ruídos de funcionamento.

Para fins de segurança, a tomada deverá estar equipada com um fio de terra e um fio fusível de 3A.



**Nota:**

Não ligue o fio de terra junto da canalização do gás ou da água ou junto de um pára-raios.

Se o cabo de alimentação ou a ficha estiver danificada, interrompa a utilização do aparelho. Caso contrário, poderá existir um risco de incêndio ou curto-circuito.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, solicite a respectiva manutenção ao serviço de clientes indicado.

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

Tensão nominal	AC220V
Frequência nominal	50HZ
Capacidade nominal de lavagem	1,0 Kg
Consumo nominal de energia	135W
Peso líquido	5,0 Kg
Dimensões (P x L x A)	340mm x 300mm x 450mm
Em conformidade com as Normas	GB4706.1-92 CE GB4706.24-91 ISO GB4288-92

**Cuidado:** A quantidade de água na máquina não deverá ultrapassar o nível de água indicado. Caso ocorra uma fuga de água da máquina, pare a máquina e feche a torneira. Caso contrário, poderão ocorrer avarias.

**Importante:**

A quantidade de roupa que pretende lavar não deverá pesar mais de 1,0 Kg, caso contrário, o funcionamento da máquina poderá alterar-se ou a vida útil da máquina poderá reduzir.

Para evitar fugas, a água não deverá ficar acima do nível indicado.

Certifique-se de que a mangueira de escoamento fica suspensa sem obstáculos.

Para um escoamento correcto, baixe a mangueira de escoamento.

**Preparação anterior à lavagem**

**Certifique-se de que a máquina de lavar roupa é instalada num nível superior ao escoadouro.**

**Deste modo, o aparelho pode escoar com o escoamento automático.**

Retire dos bolsos das peças de roupa quaisquer lenços, chaves, etc.

As peças delicadas e de lã deverão ser lavadas do avesso.

Proteja as peças de roupa de maior valor numa rede de nylon.

Lave as peças muito sujas em separado.

Introduza a ficha na tomada de parede. Pendure a mangueira de escoamento na vertical. Ligue o tubo de entrada de água correctamente.

**Instruções de funcionamento**

---

**Seleção do detergente**

Capacidade (kg)	Nível de água	Detergente concentrado	Detergente normal	Observações
-----------------	---------------	------------------------	-------------------	-------------

1,0-0,7	Alto (cerca de 13 litros)	10g	15g	Selecione um detergente de baixo teor de espuma para garantir o efeito de lavagem.
0,7-0,3	Médio (cerca de 10 litros)	8g	12g	
< 0,5	Baixo (cerca de 7 litros)	6g	9g	

**Nota:** A máquina de lavar roupa possui um indicador de nível de água.

### Programa de lavagem

1. Coloque as peças de roupa separadamente na máquina de lavar.

2. Adicione detergente

Consulte a tabela de consumo de detergente acima.

3. Ajuste o nível de água e inicie a lavagem.

1. Adicione água (se utilizar ÁGUA QUENTE: NÃO AQUEÇA A ÁGUA ACIMA DE 55°C) no nível correcto de acordo com o peso das roupas e feche a torneira.
2. Selecione o tempo de lavagem de acordo com a quantidade de peças de roupa.
3. Baixe a mangueira de escoamento e escoe após ter terminado a lavagem.
4. Coloque a mangueira de escoamento na posição original após o escoamento, adicione água e enxágue.

### Após a lavagem

- Feche a torneira da água e retire o tubo de entrada de água.
- Retire a ficha da tomada e guarde o cabo de alimentação.
- Retire as peças de roupa e limpe o filtro de escoamento.
- Feche a tampa e pendure correctamente a mangueira de escoamento.
- Limpe a água existente no painel da máquina de lavar com um pano limpo e macio.
- Se o exterior da máquina estiver sujo, limpe-o com um pano húmido e macio. Não limpe com água. É totalmente desaconselhada a utilização de petróleo e álcool.
- Guarde a máquina num local fresco e bem ventilado.

### Limpeza e manutenção

---

- Retire a ficha da tomada após a utilização.
- Limpe a cobertura da máquina com um pano macio.
- Limpe a cuba de lavagem ao branquear peças de roupa, caso contrário, ficará um depósito de resíduos na máquina.
- Evite expor a máquina à luz solar directa e à chuva.
- Não coloque a máquina num local húmido.
- Não derrame água sobre o botão.
- Esvazie completamente as mangueiras.
- Não retire a ficha da tomada puxando o cabo.
- Não deixe que as crianças utilizem a máquina.
- Mantenha a máquina afastada do fogo ou de fontes de calor.
- Não lave ou limpe a cobertura da máquina com abrasivos.
- Não adicione água a uma temperatura superior a 55°C na cuba.

## Resolução de problemas

Problema	Verificação
A máquina não arranca	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Verifique se o botão 'Tempo de lavagem' se encontra na posição '0'.</li><li>2. Verifique se existe corrente, se o fusível está danificado e se o cabo de alimentação está correctamente ligado.</li><li>3. Verifique se o cesto está encaixado.</li></ol>
A máquina não gira	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Se a mangueira de escoamento tiver sido rebaixada</li><li>2. Se a mangueira de escoamento está torcida ou se o suporte está demasiado elevado.</li><li>3. Se a mangueira de escoamento estiver congelada ou bloqueada.</li><li>4. Se a mangueira de escoamento estiver mergulhada água.</li></ol>
A máquina não funciona correctamente durante a lavagem	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Roupa demasiado pesada dentro da máquina.</li><li>2. A cinta triangular está solta.</li><li>3. A tensão é demasiado baixa.</li></ol>

+++++

### Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

### Renseignements pour la protection de l'environnement



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boîte vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

### Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

### Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..

#### Avvertenza per la tutela dell'ambiente



Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali oppure altre forme del recupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.

#### Indicações para a protecção ambiental



Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

#### Indicaciones para la protección del medio ambiente



Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.